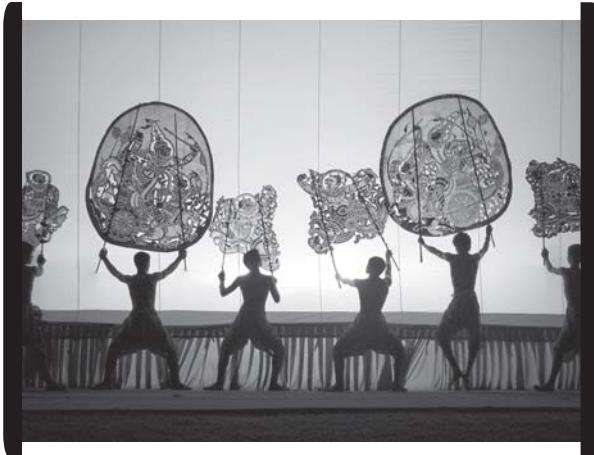


# ланวัฒนธรรม

**ហបងិរញ្ជៈ** : ក្រសួងបរិបទសេដ្ឋកិច្ច

ວາທີ ທຽມສິນ<sup>1</sup>



## การแสดงหนังให้ผู้

จากฉบับที่แล้วที่ผู้เขียนได้กล่าวถึงกระบวนการแสดงหนังให้ผู้อ่านเป็นรูปแบบทางวัฒนธรรมที่สำคัญและควรค่าแก่การอนุรักษ์ เกี่ยวกับหนังให้ผู้ การอนุรักษ์และสืบสานให้ดำรงอยู่สืบไปนั้น ผู้เขียนมีแนวคิดการจัดการอนุรักษ์โดยการแยกส่วนตามองค์ประกอบลักษณะ ของการแสดงหนังให้ผู้อื่น องค์ประกอบทางด้านนาฏศิลป์ ซึ่งประกอบด้วย ดนตรี ผู้พากย์ และผู้เชิดหนัง ส่วนรูปหนังให้ผู้ ก็ถือได้ว่าเป็นองค์ประกอบที่สำคัญของหนังให้ผู้ ที่จะต้ององุธักษ์ควบคู่ไปพร้อมๆ กับ การอนุรักษ์นักดนตรี นักพากย์ และผู้เชิดรูปหนัง ซึ่งกระบวนการอนุรักษ์และสืบสานการแสดงหนังให้ผู้ โดยวิธีการจัดการอนุรักษ์ตามองค์ประกอบดังกล่าวข้างต้น โดยการวางแผน มีเป้าหมายที่ชัดเจนและมีวิธีการดำเนินการอย่างต่อเนื่องจริงจัง หนังให้ผู้จะดำรงอยู่ได้สืบไป

กรณีการอนุรักษ์รูปหนังใหญ่ ซึ่งเป็นงานอนุรักษ์ศิลปะ เชิงช่าง นับเป็นหัวใจสำคัญที่สุดของการเล่นหนังใหญ่ เพราะ

ที่มาของชื่อเรียกการแสดงหนังให้ผู้มาจากขนาดของรูปหนังให้ญี่นั่นเอง หนังให้ญี่จะดำเนินอยู่ไม่ได้ถ้าหากขาดการจัดการเพื่อให้รูปหนังดำเนินอยู่ ในที่นี้ หมายถึง การอนุรักษ์รูปหนังเก่าให้ดำเนินอยู่ได้ต่อเนื่องสืบไป และการอนุรักษ์เพื่อการสืบสานให้มีความยั่งยืนสู่อนาคต การอนุรักษ์สืบสานอย่างยั่งยืนต้องอาศัยการจัดการและการวางแผนอย่างเป็นระบบ เน้นการมีส่วนร่วมของคนในชุมชนและที่สำคัญคือ การจัดทำงบประมาณสนับสนุน เพื่อให้เกิดกิจกรรมการอนุรักษ์ตามวัตถุประสงค์ที่วางไว้ แนวทางดังกล่าวเนี้ย ศูนย์มานุษยวิทยาสิรินธร ได้จัดทำโครงการ/ กิจกรรมเพื่อการอนุรักษ์หนังให้ญี่ กรณีหนังให้ญี่วัดบ้านดอน เป็นกิจกรรม/ โครงการต่อเนื่องมาจากโครงการวิจัยและพัฒนาพิพิธภัณฑ์ห้องลิน : กรณีศึกษาพิพิธภัณฑ์หนังให้ญี่วัดบ้านดอน จังหวัดระยอง ซึ่งเริ่มจากการดำเนินงานศึกษาค้นคว้าหาข้อมูลเกี่ยวกับพิพิธภัณฑ์วัดบ้านดอน การจัดทำทะเบียนรูปหนังให้ญี่วัดบ้านดอน ซึ่งรูปหนังให้ญี่วัดบ้านดอนมีอายุประมาณ 200 ปี ในเนื้องานด้านพิพิธภัณฑ์ของศูนย์มานุษยวิทยาสิรินธร อันที่จริงน่าจะจบลงตรงที่ได้ข้อมูลวิชาการเกี่ยวกับประวัติความเป็นมาของพิพิธภัณฑ์ได้ทราบวัตถุประสงค์และแนวคิดของวัดที่เกี่ยวข้องกับการจัดทำพิพิธภัณฑ์ การจัดทำทะเบียนวัตถุ และทะเบียนรูปหนังให้ญี่ แต่งานนี้ไม่จบลงเพียงเท่านี้ เกิดแนวคิดเกี่ยวกับการอนุรักษ์ของทีมนักวิจัย และบุคลากรของศูนย์มานุษยวิทยาสิรินธร ที่เห็นพ้องร่วมกันกับเจ้าอาวาสวัดบ้านดอน นักแสดงหนังให้ญี่ รวมถึง คนในชุมชนในจังหวัดระยองที่อยากจะให้ศูนย์มานุษยวิทยาสิรินธรว่าคิดกิจกรรมเพื่อให้เกิดการอนุรักษ์หนังให้ญี่อย่างเป็นระบบ ศูนย์มานุษยวิทยาสิรินธรก็ได้คิดดำเนินกิจกรรมเพื่อการอนุรักษ์หนังให้ญี่วัดบ้านดอนโดยจัด

<sup>1</sup> อาจารย์ ประจำสาขาวิชาทัศนศิลป์ คณะศิลปกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์

## แบ่งกิจกรรมออกเป็นส่วนๆ ดังนี้

1. ด้านวิชาการ เป็นกิจกรรมเพื่อการศึกษาเรียนรู้และบันทึกข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับหนังใหญ่ เช่น ที่มาของรูปหนังใหญ่ ตอนต่อๆ และนักแสดงตัวที่บรรเลงเพลงประกอบการแสดงหนังใหญ่ ประวัตินักพากย์ และคนเชิดรูปหนัง รวมถึงบทพากย์ พิธีกรรม วัสดุอุปกรณ์ และกระบวนการแสดงหนังใหญ่ ตั้งแต่ต้นจนจบ กิจกรรมเหล่านี้ เป็นกิจกรรมทางวิชาการที่จะนำมายังก่อให้เกิดความรู้แก่เด็ก



## การฝึกการแกะสลักรูปหนังใหญ่

2. ด้านการฝึกปฏิบัติเชิงช่าง เป็นกิจกรรมที่มีวัตถุประสงค์ให้เกิดการเรียนรู้เกี่ยวกับการทำรูปหนังใหญ่ โดยศูนย์มนุษย์วิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี ขอความร่วมมือวิทยากรถ่ายทอดความรู้เกี่ยวกับกระบวนการการทำรูปหนังใหญ่ ซึ่งคอมบีคอมเพล็กซ์พัฒนาโดยศูนย์ฯ ได้น้อมนำไปใช้ในการฝึกอบรมฯ ในเรื่องดังกล่าว เหตุที่ผู้เขียนได้รับโอกาสในการเป็นวิทยากรถ่ายทอดความรู้เกี่ยวกับการทำรูปหนังใหญ่ ก็เนื่องมาจากผู้เขียนได้รับการถ่ายทอดความรู้ การทำหนังตะลุงและทำหนังใหญ่มาจากการอบรมครัวตั้งแต่เด็กๆ อีกทั้งเมื่อประมาณปี พ.ศ.2532-2536 ผู้เขียนได้มีโอกาสสร่วมโครงการซ้อมและอนุรักษ์หนังใหญ่ วัดวนอน อำเภอโพธาราม จังหวัดราชบุรี มาก่อน จนนั้นในเรื่องที่เกี่ยวกับการทำรูปหนังใหญ่ จึงเป็นเรื่องที่ทำได้ไม่ยาก โดยเริ่มกิจกรรม

ถ่ายทอดความรู้จากการฝึกให้เยาวชนมีทักษะเกี่ยวกับการใช้เครื่องมือแกะสลักหันงายๆ ขั้นแรก ใช้กระดาษเป็นวัสดุฝึกหัด เพราะกระดาษสามารถตัดออกลายได้ง่ายกว่าหันงสัตว์ หากนำหันงสัตว์มาใช้ฝึกแกะสลักจะเป็นการสิ้นเปลืองวัสดุ และไม่คุ้ม เพราะหันงสัตว์มีราคาแพง เมื่อผู้เรียนเกิดทักษะสามารถตัดออกลายและแกะสลักลายแบบต่างๆ ได้ก็จะให้ฝึกการใช้เครื่องมือกับหันงสัตว์ ในที่นี้ใช้หันงวัว ขั้นตอนการฝึกการใช้เครื่องมือกับหันงวัวนี้ จะใช้ระยะเวลาฝึกประมาณ 100 ชั่วโมง โดยการให้ผู้เรียนแกะสลักเป็นรูปตัวละครรามเกียรติ เช่น รูปพระราม สีดา ยักษ์ ลิง หรือรูปตัวการ์ตูน เช่น โดเรมอน อุลติวัณย์ ไอ้มดแดง การใช้รูปตัวการ์ตูน เป็นแบบในการแกะสลักนี้เป็นเทคนิคสร้างความจุใจให้กับเด็กๆ ซึ่งเมื่อแกะเสร็จเรียบร้อยแล้วก็จะนำไปประนายน้ำ อันเป็นกระบวนการเรียนรู้อีกขั้นหนึ่ง เพราะการลงสีก็เป็นกระบวนการการทำรูปหันงายๆ ที่ช่วยให้เกิดความงดงามของรูปหันง



การชั่งเหลาไว้มัน ผังผืด และเนื้อออกรากผืนหนัง

การฝึกปฏิบัติเกี่ยวกับการฟอกหนังเป็นกระบวนการถ่ายทอดความรู้อีกรอบด้านหนึ่ง ทั้งนี้ เพื่อสร้างทักษะความรู้เกี่ยวกับการฟอกหนังวัวอันเป็นสัดส่วนสำคัญในการทำรูปหนังให้เริ่มต้นด้วยการติดต่อซื้อหนังวัวสดจากโรงฆ่าสัตว์ที่มีอยู่ในชุมชนมาสอนให้เด็กรู้จักการชำแหละเอาไขมันเนื้อเอือและผังผีดีที่ติดมากับผืนหนังออกให้หมด จากนั้นจะนำหนังไปฟอกด้วยน้ำส้มสายชู ในอดีตการฟอกหนังจะใช้มน-na และผลไม้ที่มีรสเปรี้ยว การฟอกด้วยน้ำส้มสายชูนี้เป็นวิธีที่ง่ายและ

ประยุคเวลาในการฟอกหนัง จากนั้นก็จะสอนให้เด็กจัดเตรียมกรอบไม้สำหรับการขึงหนังให้ตึง เมื่อขึงหนังตึงได้ที่ก็จะนำหนังไปปักดัดให้แห้ง หนังที่แห้งแล้วจะนำมาบุดตกแต่ง อีกรังหนึ่งซึ่ง หนังที่บุดตกแต่งเสร็จแล้ว จะนำไปใช้แกะสลักรูปหนังต่อไป

วิธีการลอกลายหนังใหญ่ นับเป็นกระบวนการอนุรักษ์ลายหนังให้คงอยู่ ทั้งนี้เนื่องจากรูปหนังชุดเด่าที่มีอายุ 200 ปี นับวันจะชำรุดและฉีกขาดได้ง่าย รูปหนังบางตัวมีสภาพฉีกขาดทำให้ลดลายบางส่วนหายไป ซึ่งถ้าหากไม่มีการลอกลายเก็บไว้ หากเกิดการชำรุดมากกว่าเดิม ก็จะไม่สามารถที่จะสร้างหรือเย็บลายใหม่ให้เหมือนเดิมได้ ดังนั้น เพื่อเป็นการอนุรักษ์ให้ลายของรูปหนังใหญ่คงอยู่ จำเป็นจะต้องมีการลอกลายเก็บไว้ในส่วนของการลอกลายนี้ คณะศิลปกรรมศาสตร์ ได้มอบหมายให้นักศึกษาสาขาวิชาศิลปะประยุกต์ จำนวน 10 คน เป็นผู้ร่วมโครงการลอกลายกับศูนย์มานุษยวิทยาสิรินธร โดยจัดแบ่งเวลาในการลอกลายเป็น 2 ช่วง คือ ช่วงที่ 1 ระหว่างวันที่ 10-21 เมษายน 2549 และช่วงที่ 2 ระหว่างวันที่ 9-20 พฤษภาคม 2549 วิธีการลอกลายหนังจะใช้การลอกลายโดยนำกระดาษไขขานาดหน้ากว้างประมาณ 120 ซม. มาวางได้รูปหนังแล้วใช้ดินสอปลายแหลมขีดตามร่องของลายหนัง ซึ่งผู้ลอกลายจะต้องจีดลายเก็บรายละเอียดให้หมดทั้งตัวจากนั้นก็จะใช้ปากกาล้อตตึงเขียนทับรอยดินสออีกรอบหนึ่งเหตุที่ลอกลายโดยใช้ดินสอก่อน ก็เพื่อป้องกันความผิดพลาด เพราะหากจีดลายหรือลอกลายผิด สามารถลบแก้ไขได้ง่าย เมื่อผู้ลอกลายแน่ใจว่าการลอกลายรูปหนังใหญ่ไม่พลาดและไม่ผิดเพี้ยนไปจากเดิม ก็จะใช้ปากกาล้อตตึง เขียนทับเส้นลายดินสอ การใช้ปากกาล้อตตึง เขียนทับลายก็เพราต้องการให้เกิดลายเส้นที่ชัดเจน ลบเลือนได้ยาก อีกทั้งคุณสมบัติของน้ำหมึกปากกาล้อตตึง สามารถเก็บไว้ได้นาน



## การลอกลายหนังใหญ่

เกี่ยวกับการลอกลาย เนื่องจากรูปหนังใหญ่มีอายุเก่าแก่ มีสภาพหยิกงอ และชำรุด นักศึกษาที่ลอกลายจะต้องใช้ความพยายามในการกดทับ และคลี่หนังที่บิดงอเพื่อให้สามารถลอกลายได้อย่างสมบูรณ์ ล้วนรูปหนังที่นิ่วขาดหรือลายหายไปจะมีการเขียนลายเพิ่มเติมให้เกิดลายที่สมบูรณ์ ทั้งนี้ การเขียนลายเพิ่มเข้าไปนี้ จะต้องพิจารณาอย่างละเอียดถึงความถูกต้องของลวดลายเดิม เมื่อลอกลายเสร็จ หากจะจัดทำรูปหนังใหญ่ขึ้นมาใหม่ แทนรูปหนังตัวเก่าที่ชำรุด ก็จะนำกระดาษไปถ่ายพิมพ์เขียว แล้วนำพิมพ์เขียวมาผนึกบนพื้นหนัง ก็สามารถที่จะทำหนังรูปใหม่ได้ไม่ผิดเพี้ยนไปจากตัวเดิม



# นักศึกษา คณะศิลปกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี

ดังกล่าวมาทั้งหมดเป็นกระบวนการอนุรักษ์รูปหนังให้ผู้  
ในเชิงช่างที่สำเร็จได้ด้วยความร่วมมือของหน่วยงานของรัฐ  
คือศูนย์นานาชาติวิทยาสิรินธรและคณะศิลปกรรมศาสตร์

มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตปัตตานี และการให้ความร่วมมือจากคนในชุมชนการอนุรักษ์ศิลปวัฒนธรรมในแขนงอื่นที่จะเกิดขึ้นในโอกาสต่อไป ผู้เขียนคิดว่าหน่วยงานของรัฐที่มีความรู้มีประสบการณ์และมีเงินสนับสนุน หากไม่มีแนวร่วมจากชุมชนก็ไม่สามารถที่จะจัดกิจกรรมให้ดำเนินอย่างยั่งยืนได้ กรณีหนังใหญ่ผู้ดูบ้านดอน นับเป็นภาพของความ

ร่วมมือที่เกิดขึ้นโดยหน่วยงานที่มีความรัก มีความจริงใจและให้ความสำคัญกับชุมชน และชุมชนก็ได้ให้ความร่วมมือเป็นอย่างดี ทั้งนี้ ผลจากการความร่วมมือจากหลาย ๆ ฝ่ายดังกล่าว ข้างต้นจะก่อประโยชน์ให้หนังใหญ่ผู้ดูบ้านดอน ดำเนินอยู่เป็นมรดกทางวัฒนธรรมของชาติไทยอย่างยั่งยืน

